

MonoCap® Technical Specification

GB

| | |
|-----------------------|--|
| Product Code | N-27-00 |
| Bottle Options | 3- or 5-gallon bottles; crown finish |
| Typical Applications | Bottled water |
| Capping Speed | Up to 50 parts per minute, depending on equipment |
| Regulatory Compliance | Certificate of National Institute of Hygiene No.HŻ/01695/01, complies with appropriate FDA and EC directives, manufacturing process acc. to ISO 9001:2000 and HACCP |
| Special Features | Plastic label available with generic or custom logo printed in up to six colours |
| Label Size | Ø 44.0 mm (1.73") |
| Colours | Blue, navy blue, white or others on customer's request, depending on the quantity order |
| Packing | Carton 400 x 600 x 430 mm (15.75" x 23.60" x 16.90") containing 600 caps in hermetically sealed two PE bags; 15 000 caps on 1000 x 1200 mm (39.40" x 47.25") pallet |

MonoCap® Техническая Спецификация

RU

| | |
|-------------------------|---|
| Код изделия | N-27-00 |
| Размер бутылки | 11/19/23 литра (3 и 5 галлонов) |
| Стандартное применение | Для бутылей с водой |
| Скорость укупорки | До 50 штук в минуту в зависимости от применяемого оборудования |
| Сертификаты и стандарты | Сертификат Польской государственной гигиенической инспекции № HŻ/01695/01, соответствие требованиям FDA и Европейского Союза, производство в соответствии с ISO 9001:2000; HACCP и России |
| Дополнительные черты | Одноразовая пластиковая этикетка; возможность выполнения на этикетке печати до шести цветов |
| Размер этикетки | Ø 44,0 мм |
| Цвет | Голубой, синий, белый или по желанию клиентов в зависимости от размера заказа |
| Упаковка | Картонная коробка размером 400 x 600 x 430 мм, содержащая 600 колпачных пробок в герметично закрытой двойной полиэтиленовой упаковке; 15000 колпачных пробок на поддоне 1000 x 1200 мм. |

MonoCap® Specyfikacja Techniczna

PL

| | |
|----------------------|--|
| Kod produktu | N-27-00 |
| Wielkość butli | 11/19/23 litry |
| Typowe zastosowanie | Woda butelkowana |
| Prędkość kapslowania | Do 50 sztuk na minutę, w zależności od posiadanego urządzenia |
| Atesty i normy | Atest Polskiego Zakładu Higieny nr HŻ/01695/01, spełnione wymogi FDA i zalecenia UE, produkcja wg ISO 9001:2000 i HACCP |
| Cechy specjalne | Jednorazowa plastikowa etykieta; możliwość wykonania nadruku na etykiecie w sześciu kolorach |
| Wielkość etykiety | Ø 44,0 mm |
| Kolory kapsla | Jasnoniebieski, ciemnoniebieski, biały lub według życzeń klientów, w zależności od wielkości zamówienia |
| Opakowanie | Karton o wymiarach 400 x 600 x 430 mm zawierający 600 kapsli w szczelnie zamkniętych podwójnych workach PE; 15000 kapsli na palecie 1000 x 1200 mm |



VIKI PLAST
28, Brzozowa str.
05-800 Pruszków
Poland
Tel: +48 (22) 728 93 07
+48 (22) 728 93 09
Fax: +48 (22) 728 93 11
monocap@monocap.pl
www.monocap.pl

Distributor:

multicup®



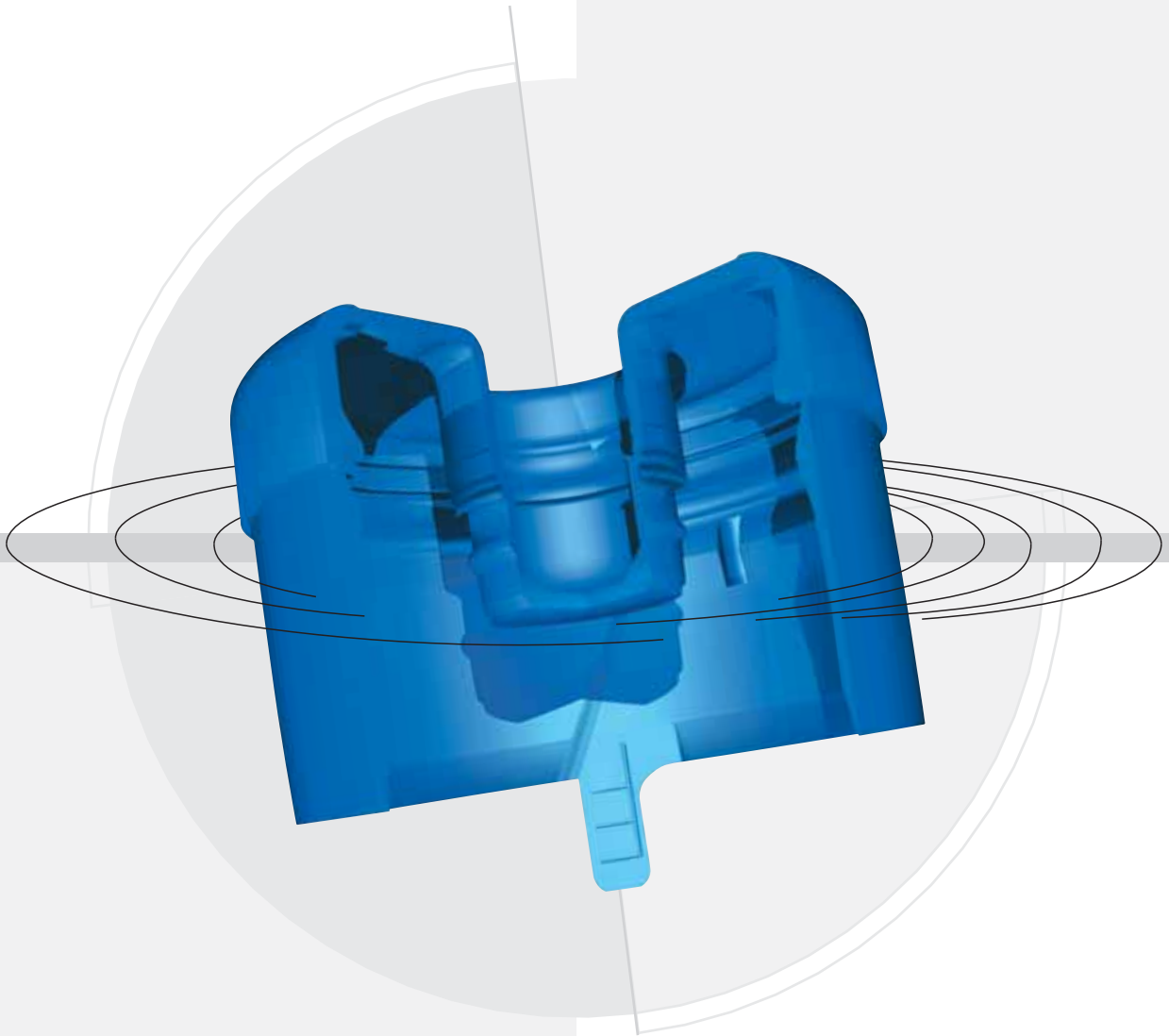
www.multicup.pl

JAD® syrup dispenser



www.globaflavour.com

THE REVOLUTION IN HERMETIC CLOSURES

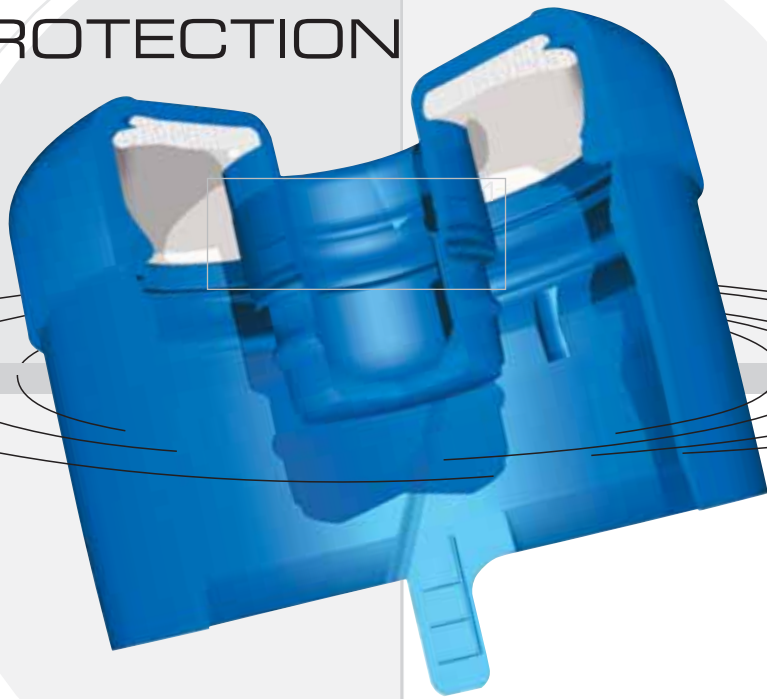


NO WATER OUT
NO BACTERIA IN

Cap[®]
Mono

SAFETY

SAFETY:
SINGLE PIECE
DOUBLE PROTECTION



MonoCap

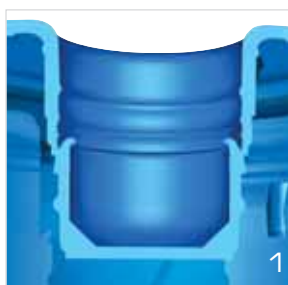
SAFETY

GB By eliminating the need for a separate inner plug, the **unique design** of the **MonoCap®** eliminates a number of factors which **cause water pollution**. A **special two rings** inside the cavity allow **easy loading** of the bottle onto the dispenser and at the same time **prevent water from being contaminated** with dust or other waste material. Not only is the content of the bottle protected by the hermetic inner seal, a further level of protection is added by the revolutionary use of a **welded plastic label** seal over the cavity. This seal protects the filling area of the cap from the ingress of dust, dirt, water, snow, moisture and all other external pollutants, thus ensuring delivery of the product to the customer in perfect condition. When ready to use, this seal is easily removed by pulling the specially designed '**easy-peel**' tab. The customer's logo may be printed on the label in up to six colours ensuring strong brand identity. Each and every cap is **twice UV sterilized** during the final stage of the manufacturing process. Once the caps have undergone this sterilisation, they are packed in quantities of 600 and sealed in **two PE bags** before being loaded into cartons to protect the high quality of the product all the way to the bottling plant. The **MonoCap®** has been awarded a certificate by the **Polish National Institute of Hygiene** as it is fully complying with all relevant **FDA** and **EC** directives. The **MonoCap®** is manufactured by **VIKI PLAST®** company in accordance with **ISO 9001:2000** and **HACCP** procedures.

RU **Исключение** операции установки отдельной центральной пробки эффективно снижает количество потенциальных **источников загрязнения воды**. **Пластиковая этикетка**, плотно приваренная к верхней части пробки, **герметично закрывает** центральное отверстие в колпачной пробке **и является эффективной защитой** от пыли и грязи. Кроме того, этикетка отличается стойкостью к воздействию грязи, воды и снега. Она может быть легко удалена с пробки путем приложения отрывного усилия к расположенному на этикетке **широкому язычку**. По желанию клиента имеется возможность выполнения на этикетке цветной печати (до шести цветов), например, логотипа. Новинкой являются **два специальных кольца** в центральном отверстии колпачной пробки, которые **позволяет надеть без сопротивления** бутылку на **стержень дозатора**, не вызывая повреждений стенок центрального отверстия в колпачной пробке. Благодаря этому **исключена возможность отрывания** мелких частиц **пластмассы**, которые могли бы проникнуть в воду. В ходе производственного процесса **каждая колпачная пробка** дополнительно подвергается **двукратной стерилизации УФ излучением**. Колпачные пробки укладывают по 600 штук в герметично закрытую **двойную полиэтиленовую упаковку**, а затем в картонные коробки, благодаря чему они попадают к клиенту **чистыми и без деформаций**. Продукт имеет **сертификат Польской государственной гигиенической инспекции** № HŻ/01695/01, отвечающий требованиям **FDA** и **Европейского Союза**. Колпачная пробка **MonoCap®** выпускается фирмой, которая имеет **сертификаты ISO 9001:2000; HACCP** и **России**.

PL **Wylimowanie** procesu montażu korka środkowego skutecznie ogranicza liczbę potencjalnych **źródeł skażenia wody**. Plastikowa **etykieta** zgrzana do czopa kapsla hermetycznie osłania otwór szyjki kapsla z korkiem środkowym i **stanowi skuteczną ochronę** przed kurzem i brudem. Jest poza tym niewrażliwa na wilgoć, śnieg i wodę. Można ją łatwo usunąć z kapsla ciągnąc za specjalnie ukształtowany **szeroki język zrywający**. Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania na etykiecie kolorowego nadruku (do sześciu kolorów) np. logo. Nowością stanowią **два specjalne pierścienie w szyjce kapsla**, które pozwalają na **łagodne nałożenie butli na trzpień dozownika** nie powodując uszkodzeń szyjki kapsla w postaci drobinek tworzywa, które mogłyby przedostać się do wody. W trakcie procesu produkcyjnego **każdy kapsel** dodatkowo poddawany jest **dwukrotnie sterylizacji promieniami UV**. Kapsle są pakowane po 600 sztuk w szczelnie zamknięte **podwójne worki PE**, a następnie w kartony, dzięki czemu trafiają do klienta czyste i bez odkształceń. Produkt posiada **atest Polskiego Zakładu Higieny** nr HŻ/01695/01 spełniający wymogi **FDA** i zalecenia **UE**. Kapsel **MonoCap®** jest produkowany w firmie posiadającej **certyfikaty ISO 9001:2000** oraz **HACCP**.

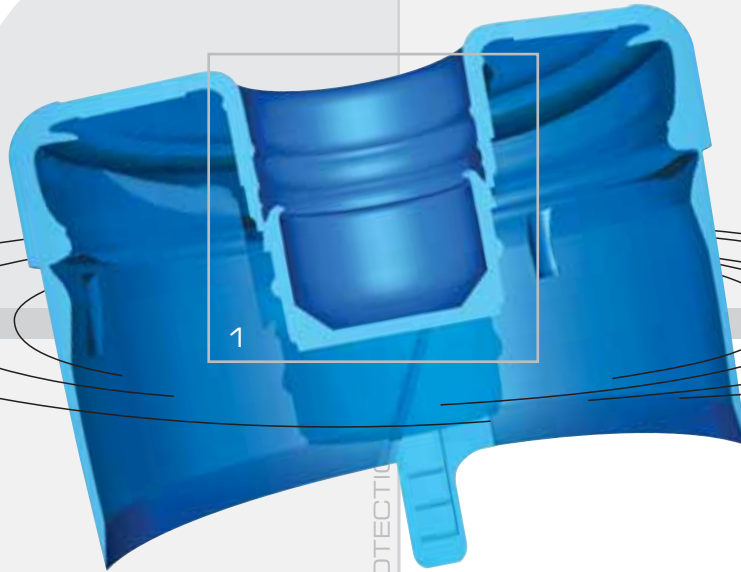
БЕЗОПАСНОСТЬ BEZPIECZNY



UV

SINGLE USE PROTECTION

SINGLE USE PROTECTION



MonoCap®

SINGLE USE PROTECTION

GB The **MonoCap®** represents a **unique innovation in the design of closures** for 19-litre (3 or 5 gallon) water bottles. This is the only cap which by virtue of its **single piece construction** provides a **fully hermetic seal**.

The **MonoCap®** leaves the conventional construction of a hollow centre cap with a secondary plug years behind, introducing a completely water-tight seal from within the cap. The **high level of protection from leakage** is provided by **two internal sealing rings** situated along the bottle neck throughout the closure and thus ensuring a **perfect quality of fit between the cap and the bottle** and optional lining material stability during cap application.

As a **guarantee of quality**, each and every **MonoCap®** is **automatically checked** during the manufacturing process.

RU **Герметичность** колпачной пробки **MonoCap®** достигнута **благодаря** разработке **уникальной конструкции**, в которой колпачок, закрывающий центральное отверстие, объединен в одно целое с основной пробкой. **Изготовление** колпачной пробки **MonoCap®** методом впрыска **в виде однокомпонентного узла ликвидирует полости**, которые могут возникнуть в других моделях в местах контакта пробки с расположенной внутри неё центральной пробкой.

Два уплотнительных кольца, охватывающие горлышко бутылки, **гарантируют герметичность** между горлышком и колпачной пробкой, альтернативно предлагаем дополнительную уплотнительную прокладку для бутылей типа „blow molded neck”.

Герметичность каждой колпачной пробки **MonoCap®** **проверяется при помощи компьютера** в ходе производственного процесса.

ГЕРМЕТИЧНОСТЬ SZCZELNY



PL Szczelność kapsla **MonoCap®** została osiągnięta w wyniku stworzenia **unikalnej konstrukcji** pozwalającej na wykonanie kapsla w całości z korkiem środkowym.

Wykonanie kapsla **MonoCap®** metodą wtrysku w postaci **jednego elementu eliminuje** całkowicie, występujące w innych modelach **nieszczelności** pomiędzy kapslem, a montowanym w nim osobnym korkiem środkowym.

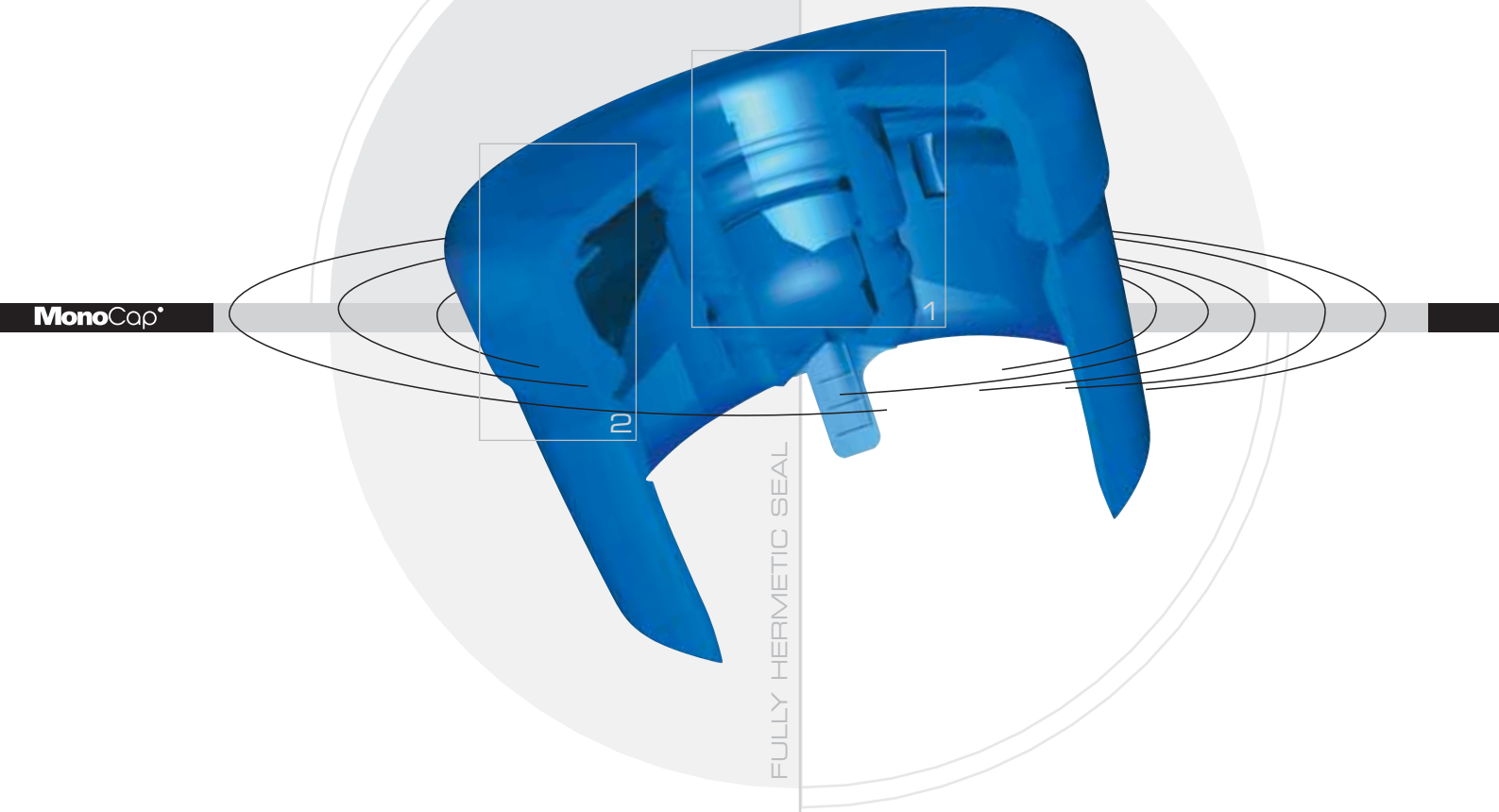
Dwa pierścienie uszczelniające, obejmujące w różnych miejscach szyjkę butli, **gwarantują szczelność** pomiędzy szyjką a kapslem.

Jako dodatkowe uszczelnienie dla butli typu „blow molded neck” -opcjonalnie wkładka uszczelniająca.

Szczelność każdego kapsla **MonoCap®** jest **sprawdzana komputerowo** w trakcie procesu produkcyjnego.

HERMETIC SEAL

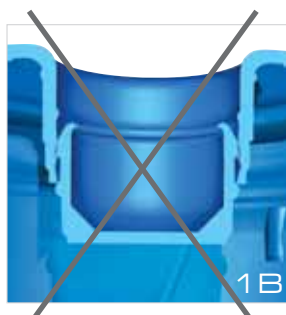
FULLY HERMETIC SEAL



MonoCap

FULLY HERMETIC SEAL

ОДНОРАЗОВОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ JEDNORAZOWY



GB The end user can easily **verify the originality of the contents** by removing the **welded tamper evident label** from the cap.
The **originality** is further **confirmed** by the **intact inner plug at the bottom** of the cavity in the cap. This plug is **irreversibly broken away** from the rest of the cap **upon the first usage**.
Any perforation of the tamper evident label or external damage to the cap immediately testifies to the filling or refilling of the bottle with **non-original contents**.

RU После того, как с колпачной пробки **MonoCap®** будет оторвана этикетка, **потребитель имеет возможность проверить**, получил ли он бутылку, наполненную **оригинальным содержимым**. В бутылки, наполненной оригинальным содержимым, **колпачок расположен в самой нижней части центрального отверстия** колпачной пробки, **а перепонка**, соединяющая пробку с колпачком, **не имеет следов повреждения**. Эта перепонка необратимо прорывается при первом употреблении.
Перфорация этой перепонки или **наружное повреждение колпачка указывают** на то, что **вода уже ранее использовалась** или доливалась в бутылку.
Неповрежденная этикетка, приваренная к верхней части колпачной пробки является дополнительным свидетельством того, что **содержимое бутылки не подделано**.

PL Po oderwaniu etykiety z czoła kapsła **MonoCap®** użytkownik **może stwierdzić**, czy posiada **oryginalnie napełnioną butlę**. W oryginalnie napełnionej butli **korek środkowy** położony jest **na samym dole** otworu **szyjki** kapsła, a **blonka** łącząca korek z kapsłem jest **nienaruszona**. Błonka ta nieodwracalnie zostaje przzerwana podczas pierwszego użycia.
Perforacja tej **blonki** lub zewnętrzne **uszkodzenia kapsła świadczą** o uprzednim **pobieraniu** lub **dolewaniu** wody do butli.
Nieuszkodzona etykieta zgrzana z czołem kapsła jest dodatkowym **potwierdzeniem oryginalnej zawartości** butli.

CONVENIENT
AND
ATTRACTIVE

CONVENIENT
AND
ATTRACTIVE



MonoCap®

ATTRACTIVE

VIKI PLAST® company, a leading European manufacturer of plastic closures with over twenty years experience in the field submits its **revolutionary ground breaking product** – a unique plastic cap for 19-litre (3- or 5-gallon) water bottles. This innovative design holds several patents protecting its unique features:

VIKI PLAST®, firma с 20-летним опытом в производстве пластиковых пробок, **представляет свою новую, революционную технологию** – пластиковую колпачную пробку **MonoCap®** для 19-литровых (5-галлонных) бутылей для воды. Уникальная конструкция колпачной пробки **MonoCap®** охраняется несколькими патентами и характеризуется многочисленными преимуществами:

VIKI PLAST®, firma posiadająca już 20-letnie doświadczenie w produkcji zamknięć z tworzyw sztucznych przedstawia swój **nowy, rewelacyjny produkt** – plastikowy kapsel **MonoCap®** do 19-litrowych (5-galonowych) butli na wodę. Unikalna konstrukcja kapsla chroniona kilkoma patentami posiada liczne zalety:

- GB**
- The **MonoCap®** is the first **single piece, injection moulded** 19-litre water bottle **cap**;
 - a fully **hermetic seal** is delivered as a result of the unique **'one-piece' structure** of the **MonoCap®**; a optional lining material is available to secure the seal on blow molded neck;
 - the same **hermetic seal** is **available for all types** of 11-, 19- and 22-litre (3- or 5-gallon) **bottles**;
 - this **unique construction** with **no use** of a **internal plug** eliminates any possible **external water pollution**;
 - the application of a **welded plastic label** adds a tamper evidence **protecting the cavity of the water dispenser** against any ingress of dirt, bacteria or other foreign matter;
 - **repeated use** of the cap is **impossible** due to the in-built security features;
 - **easy** to apply and **simple** to remove;
 - excellent **aesthetic** appearance;
 - fully **certified** to meet all relevant **FDA** and **EC** directives;
 - designed and manufactured according to **ISO 9001:2000** and **HACCP**.

- RU**
- это первая в мире **колпачная пробка, изготовленная как одно целое** методом впрыска;
 - Отличная **герметичность колпачной пробки** достигнута благодаря **уникальной конструкции**, в которой колпачок, закрывающий центральное отверстие, объединен в одно целое с основной пробкой; альтернативно предлагаем дополнительную уплотнительную прокладку для бутылей типа „blow molded neck”;
 - гарантирует **герметичность при закрывании** 11-, 19- и 23-литровых **бутылей всех типов**;
 - **исключает необходимость установки отдельной центральной пробки, чем ограничивает** до минимума количество потенциальных источников **загрязнения и заражения** воды;
 - пластиковая **этикетка**, плотно приваренная к верхней части пробки **защищает от загрязнения отверстие**, в которое входит стержень дозатора воды;
 - имеет конструкцию, **исключающую возможность повторного использования колпачной пробки**;
 - характеризуется **простотой установки колпачной пробки** на бутылку и **снятия** с неё;
 - имеет **эстетичный внешний вид**;
 - **сертификаты польской и российской санитарных инспекций**;
 - изготавливается в соответствии с **ISO 9001:2000** и **HACCP**.

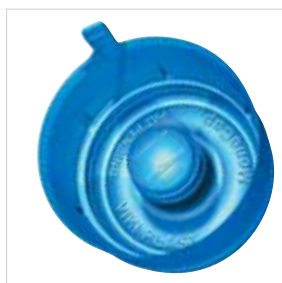
- PL**
- pierwszy na świecie **kapsel wykonany w całości** metodą wtrysku jako jeden element;
 - **doskonałą szczelność** uzyskano dzięki unikalnej **jednoczęściowej konstrukcji** kapsla; jako opcję proponujemy dodatkową wkładkę uszczelniającą dla butli typu „blow molded neck” ;
 - szczelne **zamknięcie do wszystkich typów** 11-, 19- i 23-litrowych **butli**;
 - **wyeliminowanie** w procesie produkcji montażu korka środkowego ogranicza do minimum potencjalne źródła **skażenia wody**;
 - plastikowa **etykieta hermetycznie zgrzana** z czołem kapsla **chroni przed zabrudzeniem otwór** na trzpień dozownika wody;
 - konstrukcja **uniemożliwiająca ponowne wykorzystanie kapsla**;
 - **łatwość nakładania i zdejmowania** kapsla z butli;
 - **estetyczny wygląd**;
 - **atest PZH**;
 - certyfikaty **ISO 9001:2000** oraz **HACCP**.





Cap[®]
Mono

THE REVOLUTION
IN HERMETIC CLOSURES



УДОБСТВО И ЭСТЕТИКА ESTETYCZNY

GB The **MonoCap*** is easily applied to the filled bottle. This is achieved by the **special profile** of the **bottom cap edge** and **six notches** which allow the cap to stretch without its cracking.

The design of the inner carrier provides a reliable return of the inner plug during the removal of the bottle from a water dispenser.

The new ribbed tear-through tab at the bottom of the cap is fully stiffened for easy gripping whilst the **elongated tearing line** ensures **easy removal of the cap** from the bottle for disposal.

Carefully selected raw PE and masterbatches are fully approved for contact with foodstuffs and also provide the **MonoCap*** with a **smooth gloss finish** and **excellent aesthetic appearance**.

On a customer's request the **MonoCap*** may be supplied in a number of non-standard colours.

RU Колпачная пробка **MonoCap*** характеризуется тем, что её очень **легко надевать** на горловину бутылки. Это достигнуто **благодаря соответствующему профилю нижней кромки** колпачной пробки и **наличию шести пазов**, которые облегчают растяжение колпачной пробки по диаметру, без возникновения трещин в пластике.

Кольцевой захват, расположенный **внутри колпачка**, **обеспечивает его уверенное возвращение** в центральное отверстие колпачной пробки, когда бутылка снимается с дозатора воды.

Размещение на языке, предназначенном для снятия колпачной пробки, специальных **ребер жесткости** **обеспечивает** ему необходимую **прочность** и облегчает **захват пальцами**.

Длинная линия отрыва позволяет **легко снять** колпачную пробку с горловины **бутылки** после того, как кольцо будет сорвано вместе со срывающим язычком. Применение специально подобранной пластмассы из группы ПЭ (полиэтиленов) и красителей (допущенных к контакту с пищевыми продуктами) **придает** колпачной пробке **MonoCap*** **блеск и эстетичный внешний вид**. По специальному заказу колпачная пробка **MonoCap*** может выпускаться в нестандартных цветах.

PL Kapsel **MonoCap*** cechuje **łatwość zakładania** na szyjkę butli. Osiągnięto ją poprzez odpowiednie **wyprofilowanie dolnej krawędzi kapsla** oraz wykonanie **sześciu przecięnię** ułatwiających rozciąganie średnicy kapsla bez pękania tworzywa.

Odpowiednia **konstrukcja zabieraka** zabezpiecza **pewny powrót korka środkowego** do szyjki kapsla przy zdejmowaniu butli z dozownika wody.

Specjalne **uźebrowanie języka zrywającego** zapewnia jego właściwą sztywność i ułatwia uchwycenie palcami.

Długa linia zrywu pozwala na łatwe zdejmowanie kapsla z szyjki butli po oddarciu pierścienia wraz z językiem zrywającym.

Zastosowanie specjalnie dobranego tworzywa z grupy PE oraz barwników (dopuszczonych do kontaktów z żywnością) zapewnia **połysk i estetyczny wygląd** zewnętrzny kapsla **MonoCap***.

Na specjalne zamówienie kapsel **MonoCap*** może być wykonany w kolorach niestandardowych.